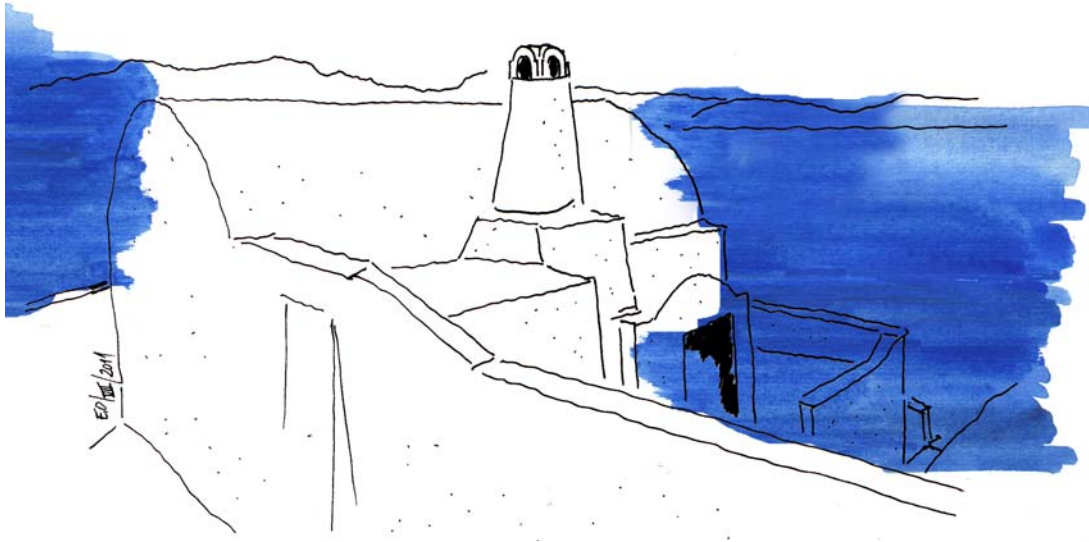


Bulletin CIVVIH
juillet 2011



Par son édition juillet, le bulletin du CIVVIH
fête sa première année
et vous souhaite un agréable été.
Rendez-vous en septembre!!!

Message aux membres du CIVVIH

Chers collègues,

En vous envoyant le bulletin de juillet, je voudrais vous souhaiter un agréable été qui vous rechargera avec des nouvelles idées et une disposition positive pour la suite de notre travail en septembre.

A l'occasion de la première année de création et opération de notre bulletin, je voudrais remercier tous les membres du CIVVIH de leur accueil chaleureux et tous les collègues qui ont contribué avec du matériel.

J'aimerais particulièrement remercier le groupe de nouveaux membres d'ICOMOS-Grèce qui ont soutenu cet effort, à savoir Eleni Oeconomopoulou, maître-es-arts en Architecture-Conservation, pour l'assistance à la rédaction et sa contribution artistique dans les bulletins, Marioanna Louka, Docteur en Archéologie Classique, pour les traductions en anglais et en français, ainsi que Michel Bonnette et David Logan pour la relecture des textes en français et en anglais respectivement.

*Sofia Avgerinou Kolonias
Président par intérim du CIVVIH*



Congrès Mondial de l'Organisation des Villes du Patrimoine Mondial - Sintra 2011

L'Organisation des Villes du Patrimoine Mondial (OVPM) voudrait fournir les détails suivants concernant l'Atelier du Maire précédant le prochain congrès mondial de l'OVPM qui aura lieu à Sintra, Portugal, du 22 au 25 novembre 2011.

La période d'inscription pour l'Atelier du Maire a été prolongée jusqu'au **30 septembre 2011**. Les maires des villes-membres de l'OVPM ont jusqu'à cette date pour soumettre leur formulaire d'inscription à M. Gabriel Lacroix-Dufour, Administrateur du Programme de l'OVPM à gdufour@ovpm.org ou par le fax + 1-418-692-5558. De plus, l'Atelier du Maire aura lieu, comme prévu, le jour de la cérémonie d'ouverture du Congrès, le **22 novembre 2011**, du 9:00 à 13:00. L'atelier sera suivi par une visite au site de Sintra, inscrit dans la Liste du Patrimoine Mondial, dans l'après midi.

Toutefois, à cause du grand nombre des participants dans cet atelier lors des Congrès précédents et l'entrain déjà montré par rapport à l'édition de novembre à Sintra, et comme les places sont limitées, nous serons obligés de donner la priorité aux maires des villes en bons termes avec l'OVPM pour l'allocation des places. Pour les maires des villes qui ne sont pas de membres en bon termes, la participation de chaque personne dans l'Atelier du Maire sera confirmée après le **30 septembre**.

OVMP Prix Jean-Paul-L'Allier

L'Organisation des Villes du Patrimoine Mondial (OVPM) voudrait rappeler aux villes qui voudrait soumettre leur candidature pour le Prix Jean-Paul-L'Allier de le faire jusqu'au **31 août 2011** le plus tard.

Les villes ayant soumis leur candidature en 2009 ont le droit d'entrer de nouveau dans la compétition pour Prix Jean-Paul-L'Allier pour le Patrimoine. Elles doivent simplement remplir la fiche de candidature pour l'édition 2011.

La ville qui remportera ce prix prestigieux international sera honorée lors de la cérémonie d'ouverture du Congrès Mondial de l'OVMP qui aura lieu à Sintra, Portugal, du 22 au 25 novembre 2011.

Si vous auriez besoin de plus d'informations, veuillez visiter le site de l'OVMP (www.ovpm.org) ou contacter le coordinateur du Prix Jean-Paul-L'Allier pour le Patrimoine, Mme Chantale Émond (cemond@ovpm.org)

1. ANNONCES DU COMITE DU CIVVIH

Message important - Coopération entre ICOMOS et la Banque Mondiale

Le Président d'ICOMOS **Gustavo Araoz**, a eu l'occasion d'une rencontre informelle avec des représentants de la Banque Mondiale. La rencontre visait d'explorer les façons de coopération entre ICOMOS et la Banque Mondiale, particulièrement dans le cadre des collaborations prioritaires, définies dans l'accord signé récemment entre la Banque Mondiale et l'UNESCO. Dans cet accord, les deux institutions déclarent leur intention de travailler dans quatre domaines qui vont inclure, mais ne se limiteront pas, à la préservation et la réhabilitation des villes historiques ; la promotion de la diversité culturelle ; la conservation des sites de patrimoine naturel ; et les finances du patrimoine culturel.

Le rôle important du CIVVIH est évident dans le contexte des initiatives de la Banque sur les Villes Historiques. Des informations plus amples seront communiquées prochainement.

Rappel RENCONTRE ANNUELLE DU CIVVIH 2011

La rencontre annuelle du CIVVIH aura lieu le 2 décembre 2011 à Paris.

INFORMATION IMPORTANTE

Le site CIVVIH est désormais disponible.

Nous invitons nos membres d'envoyer des communications relatives à nos sujets d'intérêt afin qu'elles soient incluses dans la "bibliothèque".

De plus, le **document des Principes de Valetta** se trouve au stage de son édition linguistique finale. Aussitôt la version finale sera disponible pour distribution.

- **[rappel]** Nous vous rappelons l'appel à communications 2011 pour **Portusplus** (veuillez visiter le site: www.reteonline.org dans la section "Portusplus" - "Appel à communications"). Les propositions pour communications doivent avoir été envoyées au Secrétariat Scientifique du Portusplus, en suivant les instructions pour candidatures, avant le 15 juillet 2011. Le premier numéro du magazine est consultable sur le site internet de RETE: www.reteonline.org dans la section "Portusplus". Portusplus 1-2011 est dédié aux résultats de l'appel à communications lancé en 2010 dans le but de recueillir et diffuser des publications scientifiques interdisciplinaires, concentrées sur les sujets d'intérêt.

2. ANNONCES DU SOUS-COMITE MEDITERANNEEN DU CIVVIH

[nouveau] Euromed Heritage 4 et RehabiMed ont le plaisir d'annoncer la 4ème édition du Prix International de la Photographie Numérique "**Regards Croisés**". Le sujet pour cette année est: "**Les villes méditerranéennes, espaces de socialisation**".

Les villes de la Méditerranée sont dynamiques, vives, ouvertes aux différents genres, cultures et générations. Les espaces de rencontre sont à la fois multiples et de natures différentes : espaces traditionnels civils tels que les toits-terrasses des maisons ou les hammams ; espaces religieux comme la mosquée, les églises ou les cimetières ; espaces de loisirs comme les installations sportives ou les jardins ; espaces commerciaux comme les marchés et les souks ; espaces de passage ou de transition tels que les porches ou les rues ; espaces de célébration familiale comme le patio de la maison ; espaces de célébrations religieuses ou culturelles comme les places, etc. Socialiser, c'est célébrer la vie et ceci s'inscrit dans un espace physique concret, tout en recréant l'immatérialité de l'acte.

Envoyez des images de vos villes. Tous peuvent participer.

Date limite de réception des photographies et du matériel d'accompagnement : **15 septembre 2011**, 13.00 h., heure de Bruxelles.

Pour plus d'informations, ou pour participer dans le concours: www.euromedheritage.net/intern.cfm.

3. ACTIVITES DES MEMBRES DU CIVVIH

- **[nouveau]** Joao Campos, membre du CIVVIH coordonne le séminaire suivant:



LES NOUVELLES FRONTIERES DES TEMPS MODERNES ET LES FORTIFICATIONS DES BASTIONS

Qui aura lieu à CEAMA, Porte Extérieure de Santo António / Commémorations du siège d'Almeida, du 26 à 28 août 2011.

Dans la suite du débat ayant eu lieu lors des Jours du Patrimoine Européen qui s'est déroulé à Almeida en

septembre dernier (cf. la rubrique dans les pages du numéro présent), le sujet du séminaire vise de poser la question de placer la Fortification de Almeida dans la catégorie du Patrimoine Mondial de l'UNESCO à travers d'une demande sérielle, internationale et intercontinentale.

Pour plus d'informations: j.campos@netc.pt

4. ANNONCES GENERALES

■ [nouveau] Une annonce de la Section des Collections d'ICCROM

Des collections des musées en grave danger

Un estimé 60% des collections mondiales qui sont en réserve sont inaccessibles et en état de détérioration rapide.

Vous pouvez aider ICCROM rassembler plus d'informations sur cette question.

- Si vous travaillez dans un musée, veuillez dédier 10 minutes afin de répondre à notre enquête, et entrer dans le concours pour gagner un abonnement annuel pour le magazine d'UNESCO

Museum International: <http://museumstorage.questionpro.com> (les réponses sont confidentielles).

- Si vous ne travaillez pas dans un musée, veuillez nous aider en diffusant cette enquête à travers votre réseau.

■ [nouveau] La 13ème Conférence Mondiale sur les Villes Historiques aura lieu à Hue, Vietnam du 16 au 18 avril 2012 (un événement avant la conférence sera organisé pour le 15 avril). Le sujet principal de la Conférence est "La Définition des Défis de Patrimoine Universel et les Solutions".

■ [nouveau] Le Cours de Patrimoine Bâti: Restauration, Préservation et Conservation aura lieu à Florence d'Italie du 16 octobre au 13 novembre 2011.

La Fondation Romualdo Del Bianco lance un cours intensif spécialisé de quatre semaines sur la préservation, la conservation et la restauration du patrimoine bâti et du patrimoine culturel. Ce cours est destiné aux jeunes professionnels, membres spécialisés et étudiants avancés en architecture, études d'ingénieur, restauration du patrimoine et études culturelles.

Pour plus d'informations: http://www.lifebeyondtourism.org/wp-content/themes/k2/workshop/dett_workshop.asp?id_work=365

Contacts: Chef du projet: Dr. Diane Archibald Ph. D. archdarch@gmail.com / Secrétariat d'organisation: Promo Florence Events (Chiara Gomiselli) info@promoflorenceevents.com

■ [nouveau]

UIA2011 TOKYO The 24th World Congress of Architecture

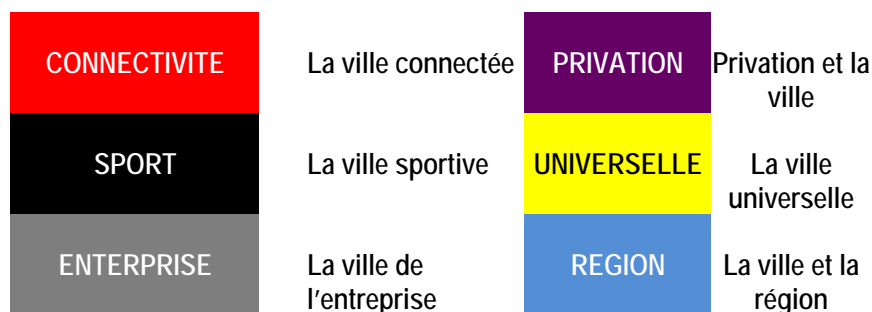
Dates: Sunday, September 25 - Saturday, October 1, 2011

Pour plus d'informations veuillez visiter le site internet de l'UIA: <http://www.uia2011tokyo.com/en/>

■ [nouveau] Villes Futures 2011 – Colloque International, Westminster, Londres, 15 et 16 décembre / Appel à Communications et Enregistrement des Délégués

IJNR, Le Journal International pour le Renouveau des Quartiers (The International Journal of Neighbourhood Renewal) a le plaisir d'annoncer le lancement de Villes Futures (Future Cities), une Nouvelle Série de Conférences Annuelles, dédiées au développement durable pour nos Villes et régions urbaines. Le premier événement aura lieu dans le cœur de la ville mondiale de Londres à Westminster et des détails pour l'ensemble de l'événement sont disponibles sur <http://www.ranrad.co.uk/ranrad-future-cities>. Lors de cet événement de 2 jours, plus de 700 délégués de tout le monde vont assister à nombre de présentations et discuter des sujets-clés. Huit sujets généraux régissent l'événement et des communications sont bienvenues dans les thèmes de politique suivants :





Afin de soumettre une communication veuillez en envoyer un extrait et un court résumé. **La date-limite de réception des communications est le 1^{er} août 2011.** Afin de s'enregistrer comme délégué, veuillez nous envoyer votre requête ici.

Autres Bulletins Electroniques recommandés:

- Les Nouvelles Electroniques d'ICOMOS **Australie** sont disponibles en ligne sur <http://australia.icomos.org/category/e-news/>- le nouveau numéro: <http://australia.icomos.org/e-news/australia-icomos-e-mail-news-no-494/>
- Le Bulletin du Comité Scientifique International d'ICOMOS sur l'Architecture Vernaculaire (CIAV) est disponible sur <http://ciav.icomos.org/>
- Le nouveau bulletin du **Comité International d'ICOMOS sur la Gestion du Patrimoine Archéologique (ICAHM)** est disponible sur http://www.icomos.org/icahm/articles/ICAHM_News_07-10.pdf
- **ICCROM e-News** est disponible sur <http://www.iccrom.org/index.shtml>
- Le Bulletin du forum de l'UNESCO, université et patrimoine: http://universityandheritage.net/Boletin_FUUP_html/index_eng.html
- Le **Bulletin électronique** de l'Union Internationale d'Architectes – **UIA** est disponible sur <http://www.uia-architectes.org> [inscrivez-vous en utilisant le formulaire en ligne sur: <http://www.uia-architectes.org/texte/england/Menu-2/5-abonnement.html>]
- **OpenMed**, Le Portail pour des projets de collaboration entre les Pays Méditerranéens financé par l'UE est disponible sur www.open-med.eu
- **La Ligue des Villes Historiques** <http://www.city.kyoto.jp/somu/kokusai/lhcs/eng/index.htm>

RAPPEL

Assemblée Générale et Colloque Scientifique d'ICOMOS 2011

La 17^{ème} Assemblée Générale et le Colloque Scientifique d'ICOMOS auront lieu du **27 novembre au 2 décembre 2011** à Paris, France.

Vous êtes encouragés de nous envoyer des informations sur vos activités afin qu'elles puissent être incluses dans la section des Activités des Membres dans les prochains bulletins du CIVVIH